



WHEN REPLACING THE EGR MODULE WITH COOLER IT IS IMPORTANT TO CHECK OR REPLACE THE AUXILIARY WATER PUMP.

You must check, that the pump is actually able to pump the coolant, because the pump could be worn out. If the pump is not working, you risk, that the EGR valve and cooler overheats and will be damaged, and the cooler could start leaking, which can leak coolant into the cylinders, which could severely damage the engine.

We suggest to allow the engine to cool off and to dismantle the hose at the EGR cooler, and activate the pump using your diagnostic tester, and check, that water is actually flowing. (When working with potentially hot coolant, please use appropriate protection (glasses/gloves).

Also please make sure, that the thermostat in the vehicle is working properly before replacing the EGR module.



NÅR EGR-MODULET MED KØLER UDSKIFTES, ER DET VIGTIGT AT KONTROLLERE ELLER UDSKIFTE HJÆLPEVANDPUMPEN.

Du skal kontrollere, at pumpen er i stand til at pumpe kølevæsken, fordi pumpen kan være slidt. Hvis pumpen ikke virker, risikerer du, at EGR-ventilen og køleren bliver overophedet og beskadiget, og køleren kan begynde at lække, så der kommer kølevæske ind i cylindrene, hvilket kan forårsage alvorlige skader på motoren.

Vi foreslår, at du lader motoren køle af og afmonterer slangen ved EGR-køleren, aktiverer pumpen ved hjælp af din diagnostester og kontrollerer, at der rent faktisk strømmer vand. (Når du arbejder med potentielt varm kølevæske, skal du bruge passende beskyttelse (briller/handsker).

Sørg også for, at termostaten i bilen fungerer korrekt, inden du udskifter EGR-modulet.



BEIM AUSTAUSCH DIESER AGR-MODULS MIT AGR-KÜHLER IST ES WICHTIG, DIE AGR-KÜHLMITTELPUMPE ZU ÜBERPRÜFEN.

Kann die Pumpe aufgrund von Verschleiß kein Kühlmittel fördern, besteht die Gefahr, dass AGR-Ventil und Kühler überhitzen und Schaden nehmen. Auch könnte der Kühler lecken, so dass Kühlmittel in die Zylinder gelangen und den Motor schwer beschädigen kann. Stellen Sie deshalb unbedingt die korrekte Funktion der Pumpe sicher.

Um zu kontrollieren, ob Kühlmittel fließt, empfehlen wir, den Motor abkühlen zu lassen, den Schlauch am AGR-Kühler zu demontieren und die Pumpe mit dem Diagnosetester zu aktivieren. Bei Arbeiten mit potenziell heißem Kühlmittel tragen Sie bitte einen geeigneten Schutz (Brille/Handschuhe).

Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Thermostat im Fahrzeug ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie das AGR-Modul austauschen.



LORS DU REMPLACEMENT DU MODULE EGR PAR UN REFRIGÉRISEUR IL EST IMPORTANT DE VÉRIFIER OU DE REMPLACER LA POMPE À EAU AUXILIAIRE.

Vous devez vérifier que la pompe est réellement capable de pomper le liquide de refroidissement, car la pompe pourrait se dégrader. Si la pompe ne fonctionne pas, vous risquez d'endommager la vanne EGR et le refroidisseur par surchauffe. Le refroidisseur pourrait commencer à fuir, ce qui pourrait laisser couler du liquide de refroidissement dans les cylindres et endommager gravement le moteur.

Nous vous suggérons de laisser refroidir le moteur et de démonter le tuyau du refroidisseur EGR, d'activer la pompe à l'aide de votre testeur de diagnostic et de vérifier que l'eau coule réellement. (Lorsque vous travaillez avec du liquide de refroidissement potentiellement chaud, veuillez utiliser une protection appropriée : lunettes/gants).

Assurez-vous également que le thermostat du véhicule fonctionne correctement avant de remplacer le module EGR.



QUANDO SI SOSTITUISCE IL MODULO EGR CON IL RADIATORE - È IMPORTANTE CONTROLLARE O SOSTITUIRE LA POMPA DELL'ACQUA AUSILIARIA.

È necessario verificare che la pompa sia in grado di pompare il liquido, perché potrebbe essere usurata. Se la pompa non funziona, si rischia che la valvola EGR e il radiatore si surriscaldino e si danneggino, e che il radiatore inizi a perdere, con conseguente fuoriuscita di liquido refrigerante nei cilindri, che potrebbe danneggiare gravemente il motore.

Si consiglia di lasciare raffreddare il motore e di smontare il tubo flessibile del radiatore EGR, attivare la pompa con il tester diagnostico e verificare che l'acqua scorra. (Quando si lavora con il liquido di raffreddamento potenzialmente caldo, utilizzare una protezione adeguata (occhiali/ganti)).

Assicurarsi inoltre che il termostato del veicolo funzioni correttamente prima di sostituire il modulo EGR.